

Procès-verbal d'une séance ordinaire du conseil de la Municipalité de Portage-du-Fort, tenue le 11 janvier 2023 à 19H15, à laquelle étaient présents :

La mairesse, Lynne Cameron, Siègne #1 Jacques Guérette, Siègne #4 Kim Elliott, Siègne #5 Cody Coughlin, Siègne #6 Alan Farrell, ainsi que la Directrice générale, Lisa Dagenais.

Absences: Siègne #2 Brooke Mallette, Siègne #3 Larry Godbold,

Minutes of the Regular Council Meeting for the Municipality of Portage-du-Fort, under the chairmanship of:

Mayor Lynne Cameron on January 11, 2023, at 7:15 pm, with attendance Seat #1 Jacques Guérette, Seat #4 Kim Elliott, Seat #5 Cody Coughlin, Seat #6 Alan Farrell and the Director General, Lisa Dagenais.

Absent: Seat #2 Brooke Mallette, Seat #3 Larry Godbold,

# **MUNICIPALITÉ / MUNICIPALITY DE / OF PORTAGE-DU-FORT**

**SÉANCE ORDINAIRE / REGULAR MEETING  
DU / OF**

**11 JANVIER 2023 / JANUARY 11, 2023**

**BUREAU MUNICIPAL / MUNICIPAL OFFICE  
19H15 / 7 :15 PM**

## **ORDRE DU JOUR / AGENDA**

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING
2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA
3. DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS/ DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS
4. AFFAIRES DÉCOULANT DE LA RENCONTRE PRÉCÉDENTE (NOVEMBRE) / BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETING (NOVEMBER)
5. RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER'S REPORT  
-DÉPÔT DU RÈGLEMENT PORTANT SUR LES TERRAINS DE CAMPING / TABLING OF THE BYLAW FOR THE CAMPGROUND
6. DEMANDES DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS
7. MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD
8. RÉOLUTION – COMPTES À PAYER LE 12 JANVIER 2023 / ACCOUNTS TO BE PAID JANUARY 12, 2023
9. RÉOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU 7 DÉCEMBRE 2022 / ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE REGULAR MEETING OF DECEMBER 7, 2022

10. RÉSOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDIANIRE DU 30 DÉCEMBRE 2022 – BUDGET 2023 / ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE SPECIAL MEETING OF DECEMBER 30, 2023 - BUDGET 2023
11. RÉSOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDIANIRE DU 30 DÉCEMBRE 2022 – PROGRAMME DES DÉPENSES DU PROGRAMME TRIENNAL 2023-2024-2025 / ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE SPECIAL MEETING OF DECEMBER 30, 2022 – TRIENNIAL PROGRAM FOR THE EXPENSES OF 2023-2024-2025.
12. INFORMATION – COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN DÉCEMBRE 2022 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN NOVEMBER 2022
13. VARIA
14. LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

001-2023

**RÉSOLUTION - OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE MEETING**

Proposé par Kim Elliott et résolu à l'unanimité que cette séance soit ouverte à 19H15.

**Adoptée**

It is moved by Kim Elliott and unanimously resolved that the meeting be open at 7:15pm.

**Carried**

002-2023

**RÉSOLUTION - ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION OF THE AGENDA**

Proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté.

**Adoptée**

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved to accept the agenda as presented.

**Carried**

**DÉCLARATION DES CONFLITS D'INTÉRÊTS / DECLARATION OF CONFLICTS OF INTERESTS**

Aucune / None

**AFFAIRES DÉCOULANT DES RENCONTRES PRÉCÉDENTES DU MOIS DE (DÉCEMBRE) / OLD BUSINESS FROM THE PREVIOUS MEETINGS FROM THE PREVIOUS MONTH (DECEMBER)**

Aucune / None

**RAPPORT DE L'AGENT DÉSIGNÉ / DESIGNATED OFFICER'S REPORT**

- DÉPÔT DU RÈGLEMENT PORTANT SUR LES TERRAINS DE CAMPING / TABLING OF THE BYLAW PERTAINING TO THE CAMPGROUND

**AVIS DE MOTION / NOTICE OF MOTION : Alan Farrell**

002-1-2023

**RESOLUTION – DÉPÔT DE DU RÈGLEMENT SUR LES TERRAINS DE CAMPING / TABLING OF CAMPGROUND BYLAW**

Il est proposé par Larry Godbold d'accepter unanimement et résolu la première ébauche du règlement sur les terrains de camping portant le numéro 017-2023.

**Adoptée**

It is moved by Larry Godbold to accept and unanimously resolved the first draft of the tabling of the Campground Trailer bylaw number 017-2023 be adopted.

**Carried**

**DEMANDE DES CONTRIBUABLES / TAXPAYERS' REQUESTS.**

**MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD**

**Madame la mairesse informe les membres du conseil de différents sujets. / The Mayor informs the council members on various subjects:**

- Projet de Vitalisation/ Vitalization project;
- Beaucoup de rencontres / Lots of meeting;
- Formation de l'agent désigné / Training for the Designated Officer.

003-2023

**RÉSOLUTION – COMPTES À PAYER LE 12 JANVIER 2023 /  
ACCOUNTS TO BE PAID JANUARY 12, 2023**

Il est proposé par Jacques Guérette et résolu à l'unanimité de payer les comptes le 12 janvier 2023, au montant de 23,798.22\$.

**Adoptée**

It is moved by Jacques Guérette and unanimously resolved to the pay the accounts on January 12, 2023, in the amount of \$23,798.22

**Carried**

Je soussignée Lisa Dagenais, Directrice générale de la municipalité de Portage-du-Fort, certifie qu'il y a des crédits suffisants pour effectuer les dépenses mentionnées ci-dessus.

I, the undersigned, Lisa Dagenais, Director General of the Municipality of Portage-du-Fort certify that there are sufficient credits available to carry out the expenditure mentioned above.

004-2023

**RÉSOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE RÉGULIÈRE DU 7 DÉCEMBRE 2022 / ADOPTION OF THE MINUTES FOR THE DECEMBER 7, 2022– REGULAR MEETING**

Il est proposé par Kim Elliott et résolu à l'unanimité d'accepter les minutes de la séance régulière du 7 décembre 2022.

**Adoptée**

It is moved by Kim Elliott and unanimously resolved to accept the Minutes from the regular meeting of December 7, 2022.

005-2023

**RÉSOLUTION – ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 30 DÉCEMBRE 2022 - BUDGET/ ADOPTION OF THE MINUTES FROM THE DECEMBER 30, 2022– SPECIAL MEETING - BUDGET**

Il est proposé par Alan Farrell et résolu à l'unanimité d'accepter les minutes de la séance extraordinaire du 30 décembre 2022.

**Adoptée**

It is moved by Alan Farrell and unanimously resolved to accept the Minutes from the special meeting of December 30, 2022.

**INFORMATION - COMPTES ET RÉMUNÉRATIONS PAYÉS EN DÉCEMBRE 2022 / ACCOUNTS AND REMUNERATIONS PAID IN THE MONTH OF DECEMBER 2022**

Comptes / Accounts: 57,368.07\$

Rémunérations / Remunerations: 6,580.88\$

**VARIA**

006-2023

**LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT**

Il est proposé par Jacques Guérette que cette séance se termine à 20H26.

**Adoptée**

It is proposed by Jacques Guérette that this meeting be adjourned at 8:26 pm.

**Carried**

---

Lynne Cameron  
Mairesse / Mayor

---

Lisa Dagenais  
Directrice générale / Director General